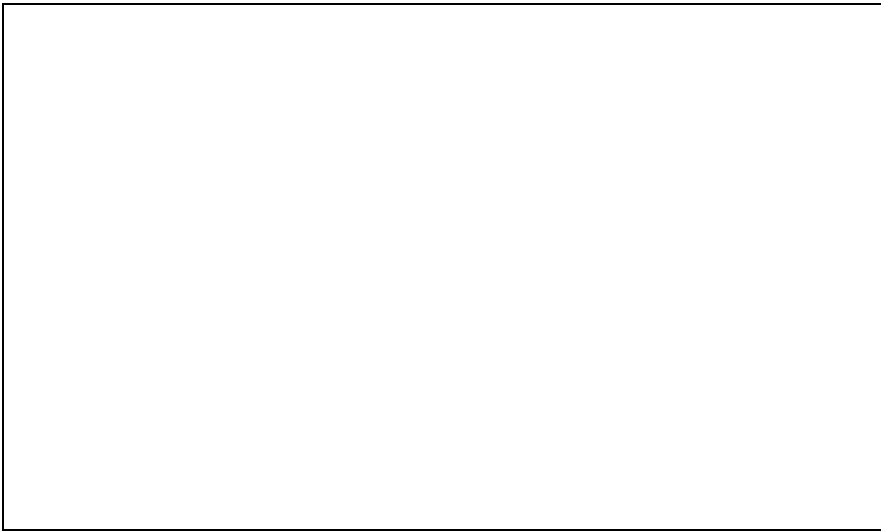


Trekhaken - Attelages - Anhängervorrichtungen - Towbars








Mazda MPV

06.1996 – 10.1999



GDW Ref. 0508

EEC APPROVAL N°: e6*94/20*0436*00

max ↓ kg	X	max ↓ kg			
					
D=			X 0.00981	≤	9,50 KN
max ↓ kg	+	max ↓ kg			
					
S/				=	75 Kg
Max.				=	1600 Kg

GDW nv - Hoogmolenwegel 23 - B-8790 Waregem
TEL. 32(0)56 60 42 12(L5) - FAX. 32(0)56 60 01 93
 E-Mail : gdw@gdwtowbars.com - Website : www.gdwtowbars.com



TREKHAAK - ATTELAGE N° 508 MAZDA MPV '96-

TREKHAAK - ATTELAGE N° 508 MAZDA MPV '96-

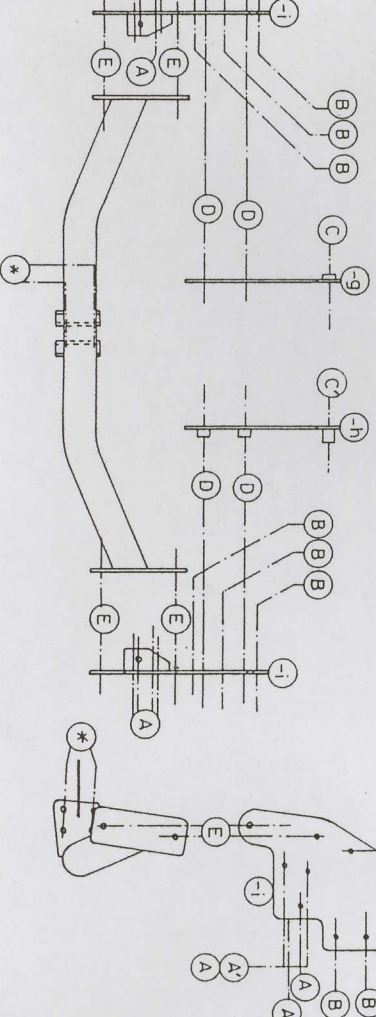
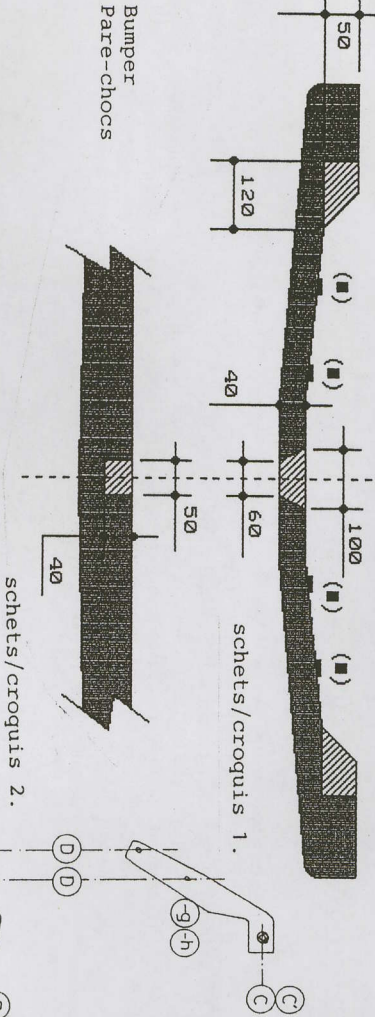
SAMENSTELLING :

- | | | | |
|----------------------------------------|------------------|--------------------------------------|------------------|
| 1 trekhaak ref. 508 | (*) | 1 attelage réf. 508 | (*) |
| 1 bolstuk T44 | (*) | 1 tige-rotûle T44 | (*) |
| 2 bouten met moeren M12-60 | (B-C) | 2 boulons+écrous M12-60 | (B-C) |
| 2 bouten met moeren M10-110 | (B-C) | 2 boulons+écrous M10-110 | (B-C) |
| 4 Bouten met moeren M12-30 | (E) | 4 boulons+écrous M12-30 | (E) |
| 2 bouten met moeren M10-30 | (D) | 2 boulons+écrous M10-30 | (D) |
| 2 bouten met moeren M10-45 | (D') | 2 boulons+écrous M10-45 | (D') |
| 1 bout met moer M10-130 | (C') | 1 boulon + écrou M10-130 | (C') |
| 3 bouten M10/1, 25-30 | (A') | 3 boulons M10/1, 25-30 | (A') |
| 5 bouten M08-25 | (A) | 5 boulons M08-25 | (A) |
| 5 rondzels 25-8 | (A) | 5 rondelles 25-8 | (A) |
| 8 rondzels 60-12 | (B-B'-C-C') | 8 rondelles 60-12 | (B-B'-C-C') |
| 4 verhoogde rondzels 60-16/72 (B) | (B) | 4 rondelles rehaussées 60-16/72 (B) | (B) |
| 3 verhoogde rondzels 60-16/70 (B'-C) | (B'-C) | 3 rondelles rehauss. 60-16/70 (B'-C) | (B'-C) |
| 1 verh.segm.rondsel 60/40-16/70 (C') | (C') | 1 rondel.segm.rehaus.60/40-16/70(C') | (C') |
| 5 borgrondzels 8mm. (A) | (A) | 5 rondelles de sûreté 8mm. (A) | (A) |
| 15 borgrondzels 10mm. (A'-B-B'-C-C'-D) | (A'-B-B'-C-C'-D) | 15 rond.sûreté 10mm.(A'-B-B'-C-C'-D) | (A'-B-B'-C-C'-D) |
| 6 borgrondzels 12mm. (E-*) | (E-*) | 6 rondelles de sûreté 12mm. (E-*) | (E-*) |

COMPOSITION :

- | | |
|--------------------------------------|------------------|
| 1 attelage réf. 508 | (*) |
| 1 tige-rotûle T44 | (*) |
| 2 boulons+écrous M12-60 | (B-C) |
| 2 boulons+écrous M10-110 | (B-C) |
| 4 boulons+écrous M12-30 | (E) |
| 2 boulons+écrous M10-30 | (D) |
| 2 boulons+écrous M10-45 | (D') |
| 1 boulon + écrou M10-130 | (C') |
| 3 boulons M10/1, 25-30 | (A') |
| 5 boulons M08-25 | (A) |
| 5 rondelles 25-8 | (A) |
| 8 rondelles 60-12 | (B-B'-C-C') |
| 4 rondelles rehaussées 60-16/72 (B) | (B) |
| 3 rondelles rehauss. 60-16/70 (B'-C) | (B'-C) |
| 1 rondel.segm.rehaus.60/40-16/70(C') | (C') |
| 5 rondelles de sûreté 8mm. (A) | (A) |
| 15 rond.sûreté 10mm.(A'-B-B'-C-C'-D) | (A'-B-B'-C-C'-D) |
| 6 rondelles de sûreté 12mm. (E-*) | (E-*) |

Inwendige versterkingsbalk uit bumper
Poutre de renfort intérieure pare-chocs



MONTAGEHANDLEIDING :

1. Bumper en inwendige versterkingsbalk achteraan afnemen. Beide sleepogen achteraan definitief verwijderen en reserve wiel wegnemen.
2. De monteerstukken -i en -j bevestigen met (A-A') passend op de van schroefdraad voorziene gaten vrijgekomen door verwijderen van sleepogen De punten (B-B') komen tegen binnenkanten chassisbalken. Nu de monteerstukken -g en -h via (D) bevestigen aan de geplaatste stukken -i en -j. De gaten (B-B'-C-C') horizontaal doorboren diam. 10,5mm.
3. Monteerstukken -i, -j, -g en -h wegnemen en de geboorde gaten enkel in binnenkanten chassis vermeerderen tot diam. 17mm., om de verhoogde rondzels toe te laten. Deze verhoogde rondzels via binnenkanten chassis inbrengen en monteerstukken -i en -j met -g en -h terugplaatsen en bouten inbrengen. De losse rondzels 60-12 bij (B-B'-C-C') aan buitenkant chassis aanbrengen en alles samen bevestigen.
4. Trekhaak plaatsen tussen de monteerstukken -i en -j passend met (E) en bouten bevestigen. Monteren van (*) en alles degelijk vastschroeven.
5. Bumperversterking en bumper terugplaatsen, doch eerst moeten uit beide bumperdelen bepaalde stukken wegsneden worden.
Uit de bumperversterking : A/ de vier verbindingsribben (■), B/ in het midden onderaan een stukje van 4cm. gemeten vanaf de onderrand, over een breedte van 6cm., uitlopend naar 10cm. gemeten aan de onderrand zelf,
C/ aan beide zijkanten onderraan een stukje van 12cm. op 5cm. (schets 1. Uit de bumper : Midden in onderkant een stukje uitsnijden van 4cm. diepte, gemeten vanaf de onderrand, over een breedte van 5,5cm. (schets 2.)
6. Reserve wiel terugplaatsen.

MANUEL DE MONTAGE :

1. Démonter le pare-chocs arrière et la poutre de renfort intérieure du pare-chocs. Enlever définitivement les anneaux de traction et démonter la roue de rechange.
2. Fixer les pièces de montage -i et -j avec (A-A') sur les trous filetés de la fixation des anneaux. Les points (B-B') viennent côté intérieur des poutres de chassis. Fixer les pièces de montage -g et -h via (D) aux pièces -i et -j. Forer (B-B'-C-C') horizontalement en diam. 10,5mm.
3. Enlever les pièces -i, -j, -g et -h et agrandir les trous forés côté intérieur du chassis jusqu'en diam. 17mm. et ajouter les rondelles rehaussées côtés intérieurs du chassis. Remettre les pièces -i, -j, et -g, -h et boulonner. Ajouter les rondelles 60-12 à l'extérieur du chassis aux points (B-B'-C-C') et fixer.
4. Positionner l'attelage entre les pièces -i et -j correspondant aux points (E) et boulonner. Monter (*) et bien serrer le tout.
5. Remettre le pare-chocs avec le renfort mais couper d'abord des pièces des deux parties du pare-chocs :
Du renfort pare-chocs : A/ Couper les quatre nervures transversales (■) B/ Couper une pièce au milieu en dessous de 4cm. mesuré du bord inférieur, sur une largeur de 6cm. jusque 10cm. mesuré au bord inférieur. C/ Couper une pièce au deux côtés en dessous de 12cm. sur 5cm. suivant croquis 1.
6. Remettre la roue de rechange.

Goedkeuringsnr. e4*94/20*0436*00
N° d'homologation
valeur 'D' waarde 9,5
valeur 'S' waarde 75



Mazda MPV

06.1996 – 10.1999

Ref. 0508

Anbauanleitung

1. Die Stoßsange abmontieren und den Stoßfängerinnenträger entfernen. Beide Abschleppösen entfernen (werden nicht mehr verwendet), das Reserverad wegnehmen.
2. Die Montageplatten (-i) und (-j) mit den Montagepunkten (A-A´) auf die vorhandenen Schraubenlöcher der in Punkt 1 entfernten Abschleppösen setzen. Die Montagepunkte (B-B´) kommen gegen die Seitenkante des Chassisträgers. Nun die Montageplatten (-g) und (-h) mit den Montagepunkten (D) an die Montageplatten (-i) und (-j) setzen. Die Löcher (B-B´-C-C´) horizontal mit $\varnothing 10,5\text{mm}$ durchbohren.
3. Die Montageplatten (-i), (-j), (-g), und (-h) wieder wegnehmen und die gebohrten Löcher am Chassisträger $\varnothing 17\text{mm}$, vergrößern, um die Hülsen einbringen zu können. Die Hülsen einbringen, die Montageplatten (-i), (-j), (-g), und (-h) wieder anbringen und die Schrauben mit Scheiben anbringen. Die Scheiben 60-12 bei den Punkten (B-B´-C-C´) an der gegenüberliegenden Seite des Chassis anbringen und mit den Muttern verschrauben.
4. Die Anhängerkupplung zwischen die Montageplatten (-i), (-j) mit den Montagepunkten (E) übereinstimmend setzen. (*) montieren und **alles** entsprechend der Drehmomentenvorgabe festziehen.
5. Um die Stoßfängerverstärkung im Stoßfänger montieren zu können, muss erst in beiden teilen ein Ausschnitt vorgenommen werden.

Ausschnitt Stoßfängerverstärkung: (Bild/schets/croquis 1)

A/ die 4 Verbindungsstreben (■) wegschneiden,

B/ 4cm tief, 6cm breit an der Hinterkante und 10 cm breit an der Vorderkante wegschneiden,

C/ an beiden Außenkanten 5cm tief und 10cm breit am Außenrand wegschneiden

Ausschnitt Stoßfänger: (Bild/schets/croquis 2)

In der Mitte an der Unterkante ein 5cm breites und 4cm tiefes Stück herausschneiden

6. Das Reserverad wieder anbringen.

Zusammenstellung

1 Anhängerkupplung Referenz 0508		5 Federscheiben $\varnothing 8\text{mm}$	(A)
1 Kugelstange T44K005 starr oder	(*)	15 Federscheiben $\varnothing 10\text{mm}$	(A´-B-B´-C-C´-D)
1 Kugelstange T36K005 abnehmbar	(*)	6 Federscheiben $\varnothing 12\text{mm}$	(E-*)
2 Schrauben M12x60 + Muttern	(*)		
7 Schrauben M10-110 + Muttern	(B-C)		
4 Schrauben + Muttern M12-30	(E)		
2 Schrauben + Muttern M10-30	(D)		
2 Schrauben + Muttern M10-45	(D´)		
1 Schraube + Mutter M10-130	(C´)		
3 Schrauben M10/1,25-30	(A´)		
5 Schrauben M8-25	(A)		
5 Scheiben 25-8	(A)		
8 Scheiben 60-12	(B-B´-C-C´)		
4 Hülsen mit Platte 60-12/72	(B)		
4 Hülsen mit Platte 60-12/70	(B´-C)		
1 Hülse mit gekürzter Platte 60/40-16/70	(C´)		

Alle Bolzen und Muttern : Qualität 8.8

Hinweise

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

Im Bereich der Anlageflächen muss der Unterbodenschutz und das Antidröhnmaterial entfernt werden.

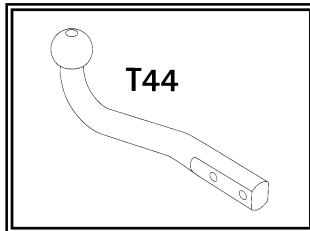
Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können.

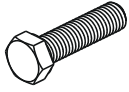



Mazda MPV
06.1996 – 10.1999
Ref. 0508

Geleverd met - Livré avec
Delivered with - Geliefert mit

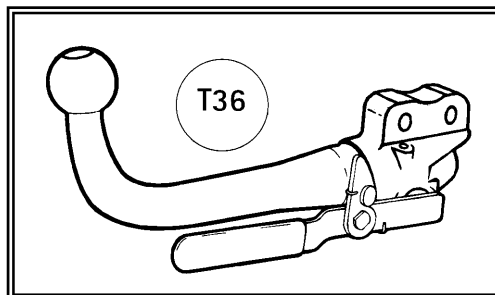
T44K005



	2 x	DIN 933 - M12x60
	2 x	DIN128-A12 -FSt

Opties - Options
Options - Optionen

AFN - K005





Mazda MPV
06.1996 – 10.1999
Ref. 0508

Tekening 1
Drawing 1
Dessin 1
Zeichnung 1

Uitsnijding bumper : het gearceerde gebied moet weggesneden worden
“B” = de bumper
“O” = de onderrand van de bumper
“M” = het midden van de bumper

Découpe pare-chocs : la zone hachurée doit être découpée
“B” = le pare-chocs
“O” = le bord inférieur du pare-chocs
“M” = le milieu du pare-chocs

Ausschnitt Stoßstange : das schraffierte Gebiet muss weggeschnitten werden
“B” = Stoßstange
“O” = Unterrand Stoßstange
“M” = die Mitte von der Stoßstange

Excision bumper : the hatched area has to be cut away
“B” = the bumper
“O” = the lower rim of the bumper
“M” = the middle of the bumper



Mazda MPV
06.1996 – 10.1999
Ref. 0508

BELANGRIJKE RAADGEVINGEN :

IN HET VOERTUIG BEWAREN

Montage :

- Voor aanvang van de montage dient de trekhaak gecontroleerd te worden op transport schade.
- Raadpleeg aandachtig de montagehandleiding. Alle instructies dienen gevolgd te worden.
- Voor de montage moet de trekhaak eerst op het voertuig gepresenteerd worden.
- Bij het boren van gaten, controleren dat aanwezige bekabelingen niet beschadigd kunnen worden. Verwijder antidreun of bitumenlaag. Geboorde gaten en carrosserie onderdelen met corrosiewerende verf behandelen.
- Als het voertuig geen standaard bumpers heeft (speciale serie, sportuitvoeringen, Tuning parts ...), dient de uitsparingsmal gecontroleerd te worden. Neem bij twijfel contact op met GDW.
De geleverde trekhaak is enkel gemonteerd voor stockering, daarom moeten alle onderdelen worden gedemonteerd!!

Garantie :

- De aangegeven Max. trekmassa, "D" en "S" waarde mogen niet overschreden worden.
- Na 1.000.km gebruik en ten minste 1 keer per jaar hoeft de trekhaak gecontroleerd te worden :
 - o Alle boutverbindingen controleren en bij spannen als nodig.
 - o Beschadiging aan de verf herstellen.
 - o Als de trekhaak door een externe belasting geraakt wordt moet deze vervangen worden.
 - o De interne delen van het afneembaar systeem moeten ingevet worden.

Gebruik :

- **Indien trekhaak kogel de kentekenplaat of het mistlicht geheel of gedeeltelijk bedekt MOET deze bij niet gebruik verwijderd worden.**

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES :

A CONSERVER DANS LE VEHICULE

Montage :

- S'assurer que l'attelage n'ait pas été endommagé durant le transport. Vérifier la référence.
- Consulter attentivement la notice de pose et suivre à la lettre les instructions de montage de l'attelage.
- Présenter l'attelage sous le véhicule avant d'effectuer le montage.
- Si des forages sont nécessaires, s'assurer de l'absence de câbles électriques, de freinage ou autres. Enlever les restes de forage et traiter les tôles ou tubes forés avec un produit anti-corrosif.
- Si le véhicule est équipé de pare-chocs non standards (séries spéciales, kits sport, tuning ...), il est impératif de consulter le service technique de GDW avant de procéder au montage.
L'attelage livré est uniquement monté pour stockage, il faut démonter les parties!!

Garantie :

- Respecter la masse tractable du véhicule ainsi que les valeurs « D » et « S » précisées dans la notice.
- L'attelage doit être contrôlé après les premiers 1.000 km d'utilisation et ensuite au moins une fois par an :
 - o Contrôler toute la visserie et resserrer si nécessaire
 - o Réparer les dommages qu'aurait subis la peinture
 - o Remplacer les pièces qui auraient été endommagées suite à un accident ou une collision
 - o Graisser les parties intérieures des attelages escamotables

Utilisation :

- **Si la rotule ou la boule est positionnée devant la plaque d'immatriculation ou le feu de brouillard, il est OBLIGATOIRE de la retirer quand elle n'est pas utilisée !**



Mazda MPV
06.1996 – 10.1999
Ref. 0508

GENERAL INSTRUCTIONS:

MUST BE KEPT IN THE VEHICLE

Fitting :

- Make sure that the tow bar has not been damaged during transport and it is the right reference for the vehicle.
- Read the fitting instruction before starting and follow them very precisely during the fitting.
- Present the tow bar under the car first to check if all points are right.
- If holes have to be drilled, check that no wires can be damaged, remove all soundproofing material, clean and protect the drilled holes with an anticorrosive product.
- If the vehicle is equipped with special bumpers (sport or tuning parts...) first contact the technical service of GDW to be sure that the tow bar can be fitted.

The towbar delivered is only for storage, the parts have to be disassembled!!

Guarantee :

- The indicated towing weight, "D" and "S" values may not be exceeded
- The tow bar has to be checked after 1.000 km and every year :
 - o All bolts should be checked and retightened if necessary
 - o Repair any damage to the paint finish
 - o Replace any damaged components
 - o Parts of the detachable tow bars must be kept well greased.

Use :

- **If the towing ball covers the number plate or the fog light, it must always be removed when no trailer is used.**

WICHTIGE RATSCHLÄGE :

IN FAHRZEUG BEWAHREN

Montage :

- Vor Anfang der Montage muss die Anhängerkupplung auf Transportschäden kontrolliert werden.
- Aufmerksam die Anbauanleitung zu Rate ziehen. Alle Anweisungen sollen befolgt werden.
- Erst die Anhängerkupplung und das Fahrzeug kontrollieren, danach montieren.
- Vor dem Bohren der Löcher prüfen dass anwesende Kabel nicht beschädigt werden können. Den Antidröhnschutz und Unterbodenschutz entfernen. Gebohrte Löcher und Karosserieunterteile mit einer korrosionsfesten Farbe behandeln.
- Falls das Fahrzeug keine Standardstoßstangen hat (spezielle Serie, Sportausführungen, Tuning ...), muss Aussparung nachprüfen. Im Zweifelsfall, GDW kontaktieren.

Der gelieferten Anhängerkupplung ist montiert für die Lagerung, bitte die Unterreifenabmontieren!!!

Garantie :

- Die angegebene max. Anhängelast, "D" und "S" Wert, darf nicht überschritten werden.
- Nach 1.000 Km Gebrauch und wenigstens 1 Mal pro Jahr muss die Anhängerkupplung nachgeprüft werden :
 - o Alle Bolzenverbindungen nachprüfen und nachziehen falls nötig.
 - o Beschädigungen an der Farbe ausbessern.
 - o Falls die Anhängerkupplung durch eine extreme Belastung beschädigt wurde muss diese ersetzt werden.
 - o Die innere Teile vom abnehmbaren System einfetten.

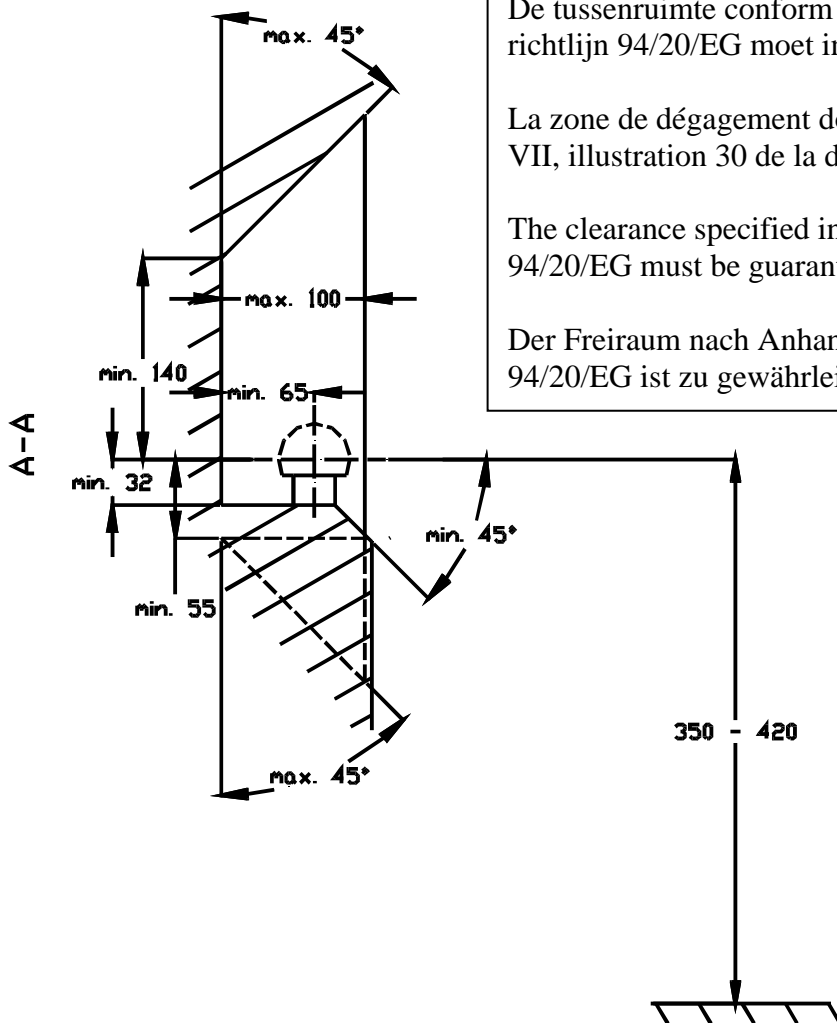
Gebrauch :

- **Falls die Kugel von der Anhängerkupplung das Kennzeichen oder den Nebelscheinwerfer ganz oder zum Teil verdeckt, muss diese bei Nichtgebrauch, entfernt werden.**



Mazda MPV

06.1996 – 10.1999
Ref. 0508

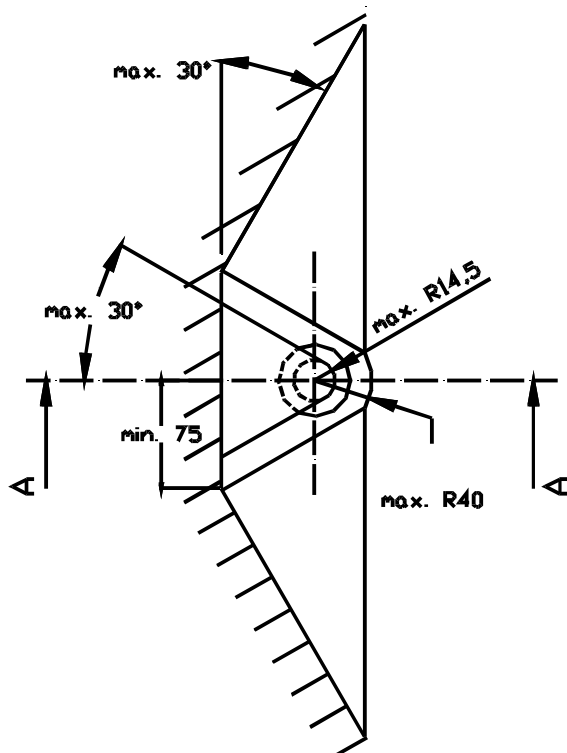


De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.

The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.

Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.



Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
Pour poids total en charge autorisé du véhicule
At laden weight of the vehicle
Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges